關東名藥 珍貴補品

同栢堂鹿茸精光

「補藥之珍品，性猶弱水，效若甘露，乃衰弱者續命之靈丹，亦精壯者延年之要藥也。」

本堂製造之「鹿茸精光」，產二百餘年歷史，係根據元代名醫朱丹溪發方要藥，以鹿茸、人參為君，龜骨、紫河車及珍貴國藥為臣，功能固本培元，益陰補髓，延栢壓服，鹿茸血弱，髓骨日隆，雙名延年，益朝益夕，為海外同胞謀幸福起見，敬向外埠「鹿茸精光」，內含極豐富之鹿茸，人參及無物補華，諸般動補，女性貴血，治療男性腎病，本丸具有獨到治療，不是飲食等症，本丸具有獨到治療，如服歐西各種補藥，比小藥丸增加免費，長益長期服用，採購，幸祈留意，如未服過，請購小藥丸試服，便知效驗奇驗。

本丸分大號一百廿顆足，中號六十顆足，小號三十顆足，大號丸及中號丸，係郵寄零售之物，無效也。

培元固本 益壽延年

中和行公司 加拿大 溫哥華 Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

總代理 潔淨 鮮明 海參片 海參粒 炮浮海參片 價廉物美 潔淨簡便 最宜酒樓餐館家庭 大宴小酌俱所適用 批發零沽 一律歡迎 馳名新出品

東亞旅社 TUNG AH ROOMS 101 E. PENDER ST. Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5[illegible]

本社在華區 位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 長住暫居 來往駐宿 携帶行李 上落洞安 飛機 船紙 車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎 關邦健謹啓

喜活大旅店 HAZELWOOD HOTEL 344 E. Hastings St., Vancouver 4. B. C. 電話 MU 3-9552

本大旅店 位近華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 上落更便 有升降機 長住暫居 價錢相宜 司理朱旺啓

麵東麵 HIFTY NOODLES LTD. 213 Cordova St. East Vancouver, B.C. MU 1-[illegible]

麵·粉·粉麵 蛋干麵 干麵 零注發行 勞明泰號

MISS ALLENA CHONG Insurance Agent 426 Main St 門牌四二六號幡街 電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所 代理人壽保險汽車意外火燭飛機等 僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

關伯明 東街打片號三C一 電話 MU. 3-1794 住宅 HA. 29101

承接裝修 做木油漆 泥水工程 及裝花紙 快捷妥當 僑胞光顧 無論遠近 一律歡迎

泰興有限公司 加拿大 TAI HING COMPANY LTD. Phone MU4-1028 258 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨 樣樣齊備 肉類瓜菜 日日新鮮 精製燒臘 式式味美 僑胞賜顧 位位歡迎

片打西菜館 PENDER CAFE 168 E. Pender St. Vancouver B. C. 電話MU.4-2839

麵食點心 美味西菜 僑界士女 光顧 移玉光顧

長篇武俠小說

劍氣跳光 第廿一回

王度廬著

寒夜燈窗慨言談俠義 玉樓金殿奇士歡珍珠

桌上放著燈。茶具。並堆著厚厚的兩冊書。他在那裏很入神的翻閱。身後只有一隻提盒。並沒有別的人伺候他。李慕白立刻心中燃燒着一陣友情。立輕輕門撥開走入屋內。站立在德孺峯的背後。德孺峯竟一點也不覺著。李慕白便低聲喚了一聲：「大哥！」德孺峯嚇了一跳。趕緊回首。借燈光一看李慕白的面。他就驚訝地說：「噯喲！兄弟！」他把兩手揪住李慕白的臂膀。歡急着說：「兄弟。想不到咱們今天還能相見！」李慕白却面色緊張。悲痛塡胸。雙目忍住熱淚說：「大哥。此番我北來。就是爲要看看你。白天我不能來！」德孺峯先把屋門關好。然後親自搬椅子。他聲說：「兄弟你坐下！」李慕白落了座。德孺峯就坐在李慕白的對面。他用銅筷在銅盆中把木炭的灰撥了撥。又續上兩塊。就說：「兄弟。這兩三年來。我這裏的事情。你都聽說了。我與大哥別後三年以來的事情。想你姑娘必也告訴了大哥。我此次到北來。原是奪了我盟伯之命。他老人家叫我回家去看看。就來見見大哥。此外的人。他都不許我見面。因此我今天來與大哥會上一面。過幾天我就要走！」德孺峯點頭嘆息說：「兄弟。你爲我又來一次北京。我實在心裏不安。你本來是一位年青有爲。文武兼資的人。都是爲交了我這麼一個朋友。爲我的那些事。使你成了一個罪犯。終身不能出頭見人。豈想超來。我的心裏就又愧又恨！」李慕白冷笑道：「大哥你何必要說這樣的話。大哥是我的知己。我李慕白爲大哥殺身碎骨也值得。也願意。何況。假如我當初作這個書辦。更殺尊的低微無道與小事。還不如現在我作一個縱橫江湖的俠士。大哥。你別爲我的前途發愁。我的終身就是這樣了。有我一天。我不叫江湖上有強梁惡霸。有我一天。我不能叫別人來欺負大哥！」李慕白這樣慷慨而談。聲音漸漸高了。德孺峯也是十分激動。他哈哈大笑。說：「兄弟。你眞是我的兄弟。我德五不虛此生。交了你這位千古難尋的好朋友。可是你放心。我現在安分閒居不問外事。

國蘭天堂殯儀館 Glenhaven Memorial Chapel Funeral Directors 1235 E. Hastings St. HA. 6940

本館殯殮經濟妥當 華友光顧特別優待 保証滿意 本店有停車場在舖後便 可理人 治麥吾謹啟

◎女中醫 黎達民 上海國醫學院全科畢業 曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師 前任南京省民診療所主任 前任澳門同善堂醫務主任 寫字街四四五號東方旅館一〇七室 電話[illegible]

東亞旅社 TUNG AH ROOMS 101 E. PENDER ST. Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-[illegible]

本社在華區 房間空氣 煖氣熱水 各界僑胞 長住暫居 來往駐宿 携帶行李 上落洞安 飛機 船紙 車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎 關邦健謹啓

麵大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main St. Vancouver, B.C. 總街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎 經理黃永衍啓

NOTARY PUBLIC Gordon W. Cumyow 501 Main St. 溫日隆公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣 [illegible]打街[illegible]由正門入可矣 電話MU.1-6513

廣濟堂中西藥行 加拿大 溫哥華 KWONG CHAI TONG CO. 122 PENDER ST. EAST MU.1-8[illegible] VANCOUVER 4. B. C.

◎林仕宜 專治 跌打外科 (發明神效) 凡遭必止藥水，每瓶一元，此水實能治一切痛病，癖，癤，瘊粒，水濕，脚趾肆痕，[illegible]特效一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當 如蒙光顧特別歡迎 總司理仕宜啓

國光髮型公司 KUO KONG SILK HAT 27 PENDER STREET WEST VANCOUVER B.C. 電話 MU3-4929

專辦大宗 中國絲髮男女衣裳帽帽及水松名貴官帽家具藤椅雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造 各色小衫褲仔香 劉爰館用衣褲仔 女衫廚衣廚舞裙 身裙布袋巾旅店 床布枕套毛巾毯 角大毯買賣

金利源記 加拿大 溫哥華 云 GIM LEE YUEN HING KEE 75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE—MA. 9743

船來 國產食品 北京烤鴨 南北雜貨 [illegible]胃腸藥 [illegible]仁面膏 [illegible]梅子 [illegible]時 桂林馬蹄 甜薯 [illegible]林 [illegible]生菜 ◁話電新▷ MU. 5-9743

gb 好麵包的記號。新華麵紙料。包裝最好的麵包。在你們麵食店日日有新鮮的送到 振那露麵包有限公司

伯鰲影相館 Yorkman Studio 617 Main St. MU1-4578 Vancouver, B. C.

本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘 禮服

HOTEL SUN AH 華埠 100 Pender St. E. 溫哥華 Vancouver, B.C. 電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎 司理朱旺啓 甄法明

驗眼配鏡家專 周愛權 精較各種趨時眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡 J. K. CHOW OPTOMETRIST 514 Main St. Vancouver, B.C. 電話 MU5-5938

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有

★最新辦到長壽唱片 ——美聲公司出品—— 每張四元半

恨不相逢未嫁時——芳艷芬 天涯 崔妙芝 莫金娘 梅欣 盧欣萍 鄧玉霞 (四張)

鳳嬌投水——鍾雲山 梁金國 吳君麗 盧麗卿 小甘羅 (三張)

斷腸碑——鍾雲山 梁金國 羅新鳳 洗劍麗 紅綾女 源妙貞 (三張)

一年一度燕歸來——任劍輝 芳艷芬 李師師 洗劍麗 (合一張)

——幸運公司出品—— 每張四元

新白金龍 梅張 吳君麗 新靚少鳳 琪欣 麥秋儀 (三張)

鴛鴦淚——天涯 何文煥 崔妙芝 張醒非 李香琴 小甘羅 (三張)

碧海狂僧——金凡 崔妙芝 小甘羅 梅欣 盧欣萍 源妙貞 (四張)

音樂片——每張四元

(六國封相 (全套一張) 八仙賀壽 (合一張) 大鬧門 天姬送子 (合一張) 佛落平沙

排子音樂——每張四元半

藤人腳 他六國 班竹馬 雁落平沙 困谷口 陰苦 銀台上 (合一張)

學習英語唱片——每套兩張共九元九五

▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▼

馬開錫電器行 Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813

專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳眞機 程工爐水熱氣煤火電種各裝

吳氏花館 精造花球花圈 441 E. Hastings St. MU4-9916 司理 吳照光 [illegible]忠

Lux Theatre 樂斯戲院 即日放映 「著名銀幕」「電影好戲」 [illegible]時事畫片